

L'APPRENDIMENTO AUTONOMO DELLE LINGUE: esperienze, attori, risorse

Centro Multilingue Bolzano e Mediateca Multilingue Merano

Centro Trevi Bolzano, 1 – 2 dicembre 2017



Programma

Venerdì 1 dicembre

ore 10.00-19.00: registrazione dei partecipanti presso il Centro Multilingue, Centro Trevi, via Cappuccini 28, Bolzano

ore 10.30: visita guidata alla Mediateca Multilingue, piazza della Rena 10, Merano (spostamento autonomo con mezzi propri o pubblici)

ore 14.30: visita guidata al Centro Multilingue, presso Centro Trevi, via Cappuccini 28, Bolzano

ore 16.00-19.00 – Centro Trevi, sala +1

16.00-16.30	Apertura dei lavori
16.30-17.30	<i>Giù la maschera: una riflessione su ruoli e identità dell'autoapprendimento</i> Marina Mozzon McPherson (University of Hull, Gran Bretagna)
17.30-18.30	<i>Dal vivo: esperienze dei centri di risorse di Bolzano e Merano</i>
18.30-19.00	Dibattito e brindisi

Sabato 2 dicembre

ore 9.00-16.30 sezioni parallele:

Sezione 1		Sezione 2		Sezione 3	
<i>Best practices – Esperienze nei centri di autoapprendimento: spazi, risorse, ruoli, attori, legami con le istituzioni</i> Anna Dal Negro, Anikó Brandt <i>Sala +1</i>		<i>La consulenza linguistica e le strutture di supporto</i> Maria Giovanna Tassinari, Emmanuelle Carette <i>Sale 0.1 e 0.2</i>		<i>Autonomia d'apprendimento in classe: workshop per insegnanti</i> Marcella Menegale, Stefania Cavagnoli <i>Sala colonna</i>	
9.00 - 9.20	<i>Introduzione alla sezione</i> Anna Dal Negro (UZH e ETH Zurigo) e Anikó Brandt (Universität Bremen)	9.00- 9.15	<i>Introduzione alla sezione</i> Maria Giovanna Tassinari (Freie Universität Berlin) ed Emmanuelle Carette (Université de Lorraine, Nancy)	9.00- 10.40	Marcella Menegale (Università Ca' Foscari, Venezia) Autonomia d'apprendimento in classe Molti sono gli approcci che mettono al centro del processo di apprendimento lo studente, e ognuno di essi indica fra i principali obiettivi il raggiungimento dell'autonomia nell'apprendimento linguistico. Tuttavia, molti sono i limiti tutt'ora presenti nella scuola che ostacolano lo sviluppo di tale autonomia. In questo workshop si cercherà di delineare insieme quali siano le principali caratteristiche che dovrebbe avere uno studente autonomo e in che modo l'insegnante possa impostare una didattica che aiuti gli studenti ad essere più responsabili e consapevoli di ciò che apprendono, dalla pianificazione degli obiettivi alla
	Parte prima: centri di risorse	9.15- 10.00	Presentazione dei partecipanti e dei loro progetti		
9.20 - 9.40	Maria Teresa Zanola, Luisa Sartirana e Maria Vittoria Lo Presti (Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano) <i>Un centro di risorse virtuali per l'autonomia dell'apprendimento</i>		<ul style="list-style-type: none"> Elena Bonetto, Oscar Vallazza (Libera Università di Bolzano) <i>Consulenza linguistica / Esperienze di apprendimento autonomo al Centro Linguistico dell'Università di Bolzano</i> Maria Teresa Zanola, Maria Luisa Maggioni, Luisa Sartirana (Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano) <i>Il consulente linguistico: un ritorno al futuro?</i> Mariana Bisset, Barbara Gödeke (Università di Padova) <i>Language advising: a learning experience for both learners and advisors</i> 		
9.40 - 10.00	Katherine Ackerley, Mariana Bisset e Valentina Napolitano (Università di Padova) <i>Promoting autonomous language learning at the University of Padova Language Centre</i>				

			<ul style="list-style-type: none"> • Renata Cavosi Silbernagl, Laura Cont (Centro Multilingue Bolzano e Mediateca Merano) <i>Sprachlernberatung am Multisprachzentrum Bozen und an der Sprachenmediathek Meran</i> • Barbara Gantner (Centro Multilingue Bolzano) <i>Zielgruppen</i> • Adriano Murelli, Rosanna Pedretti (Universität Freiburg) <i>Consulenza linguistica e autovalutazione degli apprendenti</i> • Roberta Brüllman, Giuliana Santoro (Hochschule Luzern) <i>Materiale di accompagnamento per l'apprendimento autonomo dei discenti</i> • Barbora Chovancová, Alena Hradilová (Masaryk University Brno) <i>English autonomously: The thrill of counselling</i> • Francesca Mantovano (Bolzano) <i>Il Malort come luogo di consulenza e apprendimento linguistico</i> • Barbara Benetti (Bolzano) <i>Das Geheimnis der erfolgreichen Lerngruppe</i> 	<p>scelta dei materiali e delle attività da svolgere in classe e fuori dalla classe.</p> <p>Il workshop cercherà così di aprire spiragli di riflessione e rinnovata pratica didattica.</p>
10.00-10.20	Robin Breit (Universität Bonn) <i>Erfahrungsbericht zum Bereich des Begleiteten Autonomes Fremdsprachenlernens am Sprachlernzentrum der Rheinischen-Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn</i>	10.00-10.40	<p>Suddivisione in gruppi di lavoro: condivisione di esperienze, riflessione e discussione</p> <p>Gruppi di lavoro</p> <ul style="list-style-type: none"> - La consulenza linguistica nei centri di risorse 	

10.20-10.40	Discussione		<ul style="list-style-type: none"> - Consulenti e consultantati a confronto - Forme di supporto all'autonomia in contesti istituzionali: approcci - Forme di supporto all'autonomia in contesti informali 		
10.40-11.15	Pausa e presentazione del workshop di Leena Karlsson (University of Helsinki) <i>A workshop on autobiographical writing, language counselling and autonomy</i> Foyer piano 0				
	Parte seconda: temi speciali				
11.15-11.35	Cesare Zanca (Università degli Studi di Siena) <i>Online authentic materials and learners' needs: how corpus linguistics methodology can help improve autonomy and discovery in language learning</i>	11.15-12.15	Gruppi di lavoro seconda parte: condivisione dei risultati, discussione, riflessione e preparazione delle conclusioni da comunicare in plenum <ul style="list-style-type: none"> - Principi guida delle esperienze - Elementi comuni e differenze - Idee per il futuro - Domande e desiderata 	11.15-13.00	Stefania Cavagnoli (Università di Roma 2) L'amica critica: il ruolo della consulenza scientifica in percorsi di apprendimento e acquisizione plurilingui nella scuola dell'obbligo Il workshop partirà dalle esperienze sul territorio altoatesino, dai dati e dai risultati di un percorso sempre condiviso con la scuola, la dirigenza, i e le docenti, in forma di "amica critica", definita da Costa/Kallik come "a trusted person who asks provocative questions, provides data to be examined through another lens, and offers critiques of a person's work as a friend. (...)" Costa / Kallik 1993, 123. Saranno affrontate le difficoltà, ma anche gli aspetti positivi di tali esperienze, e soprattutto il ruolo della consulenza esterna, ma allo stesso tempo interna, che riesce a modificare relazioni problematiche all'interno di certi contesti scolastici.
11.35-11.55	Cristina Boscolo e Dietmar Unterkofler (Libera Università di Bolzano) <i>Tandem linguistico DE-IT: Ich kann, was du...</i>				
11.55-12.15	Isabella Stefanutti (University of Bath) <i>To what extent does a foreign language peer learning scheme increase the intercultural competence of non-specialist language students?</i>				
12.15-13.00	Discussione e chiusura dei lavori	12.15-13.00	Messa in comune, discussione e conclusione dei lavori		

13-14	Pausa pranzo <i>foyer piano 0</i>
14.00-15.30 <i>Sala +1</i>	Leena Karlsson (University of Helsinki) <i>Fighting language (classroom) anxiety and writing fears through sharing stories A workshop on autobiographical writing, language counselling and autonomy</i>
15.30-15.45	Pausa caffè <i>foyer piano 0</i>
15.45-16.30 <i>Sala +1</i>	Messa in comune, scenari futuri e chiusura dei lavori. Possibili temi: <ul style="list-style-type: none"> • Un network per centri di autoapprendimento e la sua agenda • Il ruolo del digitale e i centri di risorse • Il personale: inquadramento e formazione • La consulenza linguistica e le strutture di supporto

La partecipazione è gratuita, ma è necessaria l'iscrizione (indicando la sezione alla quale intende partecipare) **entro il 17 novembre 2017 a:** Irene.Bertinazzo@provincia.bz.it